



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

1 December 2015

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 20(б) повестки дня

Устойчивое развитие: реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Райнхардом Краппом (Германия) по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/70/L.17

Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Барбадосскую декларацию¹ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств², Маврикийскую декларацию³ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁴, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь

¹ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.



Самоа»⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)⁶, в том числе его главу VII, посвященную устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

вновь подтверждая также принятый на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, проведенной 20–22 июня 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия, итоговый документ под названием «Будущее, которого мы хотим»⁷,

вновь подтверждая далее свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразование целей и задач в области устойчивого развития, свое обязательство прилагать неустанные усилия для полного осуществления этой повестки дня к 2030 году, признание ею того, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою приверженность обеспечению устойчивого развития во всех его трех компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной в контексте этих целей,

вновь подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года, касающуюся Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, подкрепляет и дополняет ее и способствует адаптации предусмотренных в ней задач в отношении средств осуществления к конкретным стратегиям и мерам и в которой вновь подтверждается твердая политическая приверженность решению задачи финансирования устойчивого развития и создания благоприятных условий для этого на всех уровнях в духе глобального партнерства и солидарности,

ссылаясь на итоговые документы и решения всех конференций и процессов, связанных с приоритетами в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, включая, в частности, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁸,

приветствуя твердое намерение всех сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁹ предпринять масштабные действия, с тем чтобы решительно противостоять угрозе, порождаемой

⁵ Резолюция 69/15, приложение.

⁶ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁷ Резолюция 66/288, приложение.

⁸ Резолюция 69/283, приложение II.

⁹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

изменением климата и связанным с этим ухудшением состояния окружающей среды, посредством принятия протокола, какого-либо другого правового документа или согласованного итогового документа, имеющего юридическую силу согласно Конвенции и применимого ко всем сторонам, в котором будут на сбалансированной основе регулироваться вопросы, связанные, в частности, со смягчением последствий, адаптацией, финансированием, разработкой и передачей технологий, наращиванием потенциала и прозрачностью действий и поддержки,

ссылаясь на свои резолюции 67/206 от 21 декабря 2012 года, 67/290 от 9 июля 2013 года, 68/1 от 20 сентября 2013 года, 69/15 от 14 ноября 2014 года, 69/217 от 19 декабря 2014 года и 69/288 от 8 июня 2015 года,

вновь подтверждая, что в случае малых островных развивающихся государств устойчивое развитие остается особенно актуальным в силу свойственных им уникальных и специфических факторов уязвимости и что они по-прежнему сталкиваются с трудностями в плане достижения своих целей по всем трем компонентам устойчивого развития, и признавая ответственность и ведущую роль малых островных развивающихся государств в преодолении некоторых из этих трудностей, подчеркивая при этом, что при отсутствии международного сотрудничества успех будет оставаться труднодостижимым,

с удовлетворением отмечая установление партнерских отношений, о которых объявили, в частности в ходе третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, прошедшей 1–4 сентября 2014 года в Апия, правительства, международные и региональные организации, частный сектор, гражданское общество и основные группы, признавая в этой связи, что международное сотрудничество и партнерские объединения различных видов и с участием широкого круга заинтересованных сторон имеют решающее значение для обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и с удовлетворением отмечая также проведение 25 июня 2015 года в Нью-Йорке неофициального партнерского диалога,

с удовлетворением отмечая также заседания в рамках политического форума высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Экономического и Социального Совета, в частности состоявшееся 1 июля 2015 года заседание, посвященное малым островным развивающимся государствам, по теме «Путь Самоа: от концепции к действию»,

признавая исключительную важность мобилизации ресурсов из всех источников для действенной реализации программы «Путь Самоа»,

признавая также, что, несмотря на значительные усилия малых островных развивающихся государств и мобилизацию их ограниченных ресурсов, их прогресс в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, и в осуществлении Барбадосской программы действий и Маврикийской стратегии был неровным, что в некоторых из них наблюдался экономический спад и что еще не решен ряд важных задач,

с удовлетворением отмечая содействие и поддержку, которые на протяжении длительного времени оказывает международное сообщество и которые играют важную роль, помогая малым островным развивающимся государствам в достижении прогресса в плане снижения их уязвимости и в плане поддержки

прилагаемых ими усилий по обеспечению устойчивого развития, и ссылаясь на пункт 19 программы «Путь Самоа», в котором содержится призыв к укреплению такого содействия,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего продвижения идеи устойчивого развития на всех уровнях, интеграции его экономического, социального и экологического компонентов и учета их взаимосвязанности для обеспечения малым островным развивающимся государствам возможности достичь цели устойчивого развития во всех ее аспектах,

напоминая о внесенном благодаря проведению Международного года малых островных развивающихся государств (2014 год), которое завершилось в феврале 2015 года, конструктивном вкладе в повышение осведомленности во всем мире о трудных задачах в области устойчивого развития, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, а также о богатом культурном и природном наследии этих государств,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰;

2. *вновь подтверждает* итоговый документ третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам — Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа»)⁵ — и настоятельно призывает обеспечить скорейшее и действенное осуществление этой программы, а также эффективный контроль за ходом ее реализации и проведение последующей деятельности в связи с ней и ее обзора;

3. *с удовлетворением отмечает* подтверждение международным сообществом решимости предпринять безотлагательные и конкретные шаги для решения проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств и продолжать поиск решений, в том числе дополнительных, основным трудным задачам, стоящим перед ними, на согласованной основе для содействия осуществлению программы «Путь Самоа»;

4. *напоминает* о приоритетах в области устойчивого развития малых островных развивающихся государств, определенных в программе «Путь Самоа» и изложенных в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹¹ и итоговых документах всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций;

5. *принимает во внимание* в этой связи, что малые островные развивающиеся государства привержены делу осуществления программы «Путь Самоа» и с этой целью, несмотря на ограниченность ресурсной базы, мобилизуют ресурсы на национальном и региональном уровнях, и призывает международное сообщество оказывать малым островным развивающимся государствам помощь и поддержку в осуществлении программы «Путь Самоа», в том числе на основе обеспечения учета положений этого документа в их национальных и региональных стратегиях и рамочных программах развития;

¹⁰ A/70/269.

¹¹ Резолюция 70/1.

6. *настоятельно призывает* всех партнеров учитывать положения программы «Путь Самоа» в их соответствующих рамочных механизмах, программах или мероприятиях в области сотрудничества для обеспечения эффективного осуществления этой программы и последующей деятельности в связи с ней;

7. *напоминает* о необходимости всестороннего учета гендерной проблематики в работе всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в деятельности по выполнению принятых на них решений;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, международные и региональные финансовые учреждения и других многосторонних партнеров по процессу развития продолжать поддерживать малые островные развивающиеся государства в их усилиях по осуществлению национальных стратегий и программ устойчивого развития посредством учета приоритетов и мероприятий малых островных развивающихся государств в своих соответствующих рамочных стратегиях и программах, включая Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, на национальном и региональном уровнях в соответствии с их мандатами и общими приоритетами;

9. *настоятельно призывает* обеспечить полное и эффективное осуществление обязательств и реализацию намерений установить партнерские отношения, о которых было объявлено на Конференции, и выполнить положения в отношении всех средств осуществления, содержащиеся в программе «Путь Самоа»;

10. *приветствует* созыв совещания на уровне министров по вопросу о продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата в малых островных развивающихся государствах, проведенного 14–16 октября 2015 года в Милане, Италия, принимает к сведению Миланскую декларацию по вопросу о повышении продовольственной безопасности и адаптации к изменению климата в малых островных развивающихся государствах в рамках программы «Путь Самоа» и ожидает, что в соответствии с предложением, содержащемся в программе «Путь Самоа» и подтвержденным в Миланской декларации, будет разработана программа действий для решения проблем в области продовольствия и питания в малых островных развивающихся государствах;

11. *постановляет* в соответствии с пунктом 101 программы «Путь Самоа» и с учетом приоритетов малых островных развивающихся государств создать рамочную программу партнерства малых островных развивающихся государств для контроля и обеспечения полного выполнения обещаний и обязательств на основе партнерских связей в интересах малых островных развивающихся государств в целях содействия эффективному и действенному осуществлению последующей деятельности в развитие существующих партнерских отношений, в частности новых партнерских отношений, об установлении которых было объявлено на третьей Международной конференции по малым островным развивающимся государствам, и стимулирования налаживания новых подлинных и прочных партнерских отношений в интересах устойчивого развития малых островных развивающихся государств и в этой связи:

а) сформировать Руководящий комитет по вопросам партнерских отношений в интересах малых островных развивающихся государств под председательством двух назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи государств, одно из которых входит, а другое не входит в число малых островных развивающихся государств, который будет открыт для всех государств — членов Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений и будет проводить заседания на регулярной основе с обеспечением устного перевода при наличии соответствующих возможностей, в целях содействия продолжению деятельности существующих и стимулирования и пропаганды создания новых партнерских объединений малых островных развивающихся государств; структурам Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям, основным группам и другим заинтересованным сторонам будет предложено вносить вклад в это дело, действуя соответственно обстоятельствам; Секретариат, в частности Департамент по экономическим и социальным вопросам, и Канцелярия Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам будут оказывать поддержку Руководящему комитету; первое заседание Комитета следует провести как можно скорее, но не позднее февраля 2016 года, чтобы обсудить на нем, в частности, методы работы Комитета;

б) просить Секретариат, действуя в консультации с Руководящим комитетом, организовать проведение на ежегодной основе ориентированного на действия и результаты глобального многостороннего партнерского диалога малых островных развивающихся государств — с обеспечением устного перевода при наличии соответствующих возможностей, — который даст возможность для рассмотрения хода работы существующих партнерских объединений, в том числе для рассмотрения в соответствующих случаях материалов по итогам региональных и национальных партнерских диалогов, и обмена информацией о передовых практических методах, извлеченных уроках, проблемах и решениях, полученной от партнерских объединений малых островных развивающихся государств, и будет стимулировать создание новых партнерских объединений в интересах малых островных развивающихся государств в соответствии с их приоритетами;

в) просить Департамент по экономическим и социальным вопросам, действуя в консультации с Руководящим комитетом, завершить разработку стандартных форм и процедур отчетности о работе партнерских объединений с учетом существующих механизмов отчетности и необходимости максимального облегчения бремени отчетности и обеспечения ее согласованности;

г) рекомендовать проводить региональные партнерские диалоги малых островных развивающихся государств с участием многих заинтересованных сторон в рамках существующих форумов и регулярно проводимых совещаний, в зависимости от обстоятельств, и в первую очередь в рамках региональных комиссий, в тесном взаимодействии с малыми островными развивающимися государствами и партнерами для рассмотрения и вынесения стратегических рекомендаций на региональном уровне;

е) рекомендовать малым островным развивающимся государствам организовывать национальные партнерские диалоги малых островных развивающихся государств с участием многих заинтересованных сторон — что могло бы вносить вклад в проведение упомянутых выше региональных и глобального диалогов — на добровольной основе с учетом их потребностей, приоритетов и специфики их положения и предложить системе Организации Объединенных Наций и международному сообществу оказывать малым островным развивающимся государствам по их просьбе поддержку в этой связи;

ф) рекомендовать партнерским объединениям малых островных развивающихся государств обмениваться опытом, в том числе с использованием установленных форм и процедур отчетности о работе партнерских объединений, и участвовать на добровольной основе в национальных, региональных и глобальном партнерских диалогах малых островных развивающихся государств с участием многих заинтересованных сторон;

12. *просит* Объединенную инспекционную группу представить полную информацию о результатах всеобъемлющего обзора поддержки, оказываемой системой Организации Объединенных Наций малым островным развивающимся государствам, в качестве добавления к докладу Генерального секретаря¹⁰ до завершения семидесятой сессии в соответствии с резолюцией 69/288;

13. *обращает особое внимание* на необходимость уделять должное внимание проблемам малых островных развивающихся государств и вызывающим их озабоченность вопросам в контексте всех крупных конференций и процессов Организации Объединенных Наций по этой тематике;

14. *ссылается* на пункт 11 своей резолюции 67/290, пункт 123 программы «Путь Самоа» и пункт 16 своей резолюции 69/217 и отмечает, что на заседаниях в рамках политического форума высокого уровня в 2016 году и в последующие годы будет отводиться достаточно времени для продолжения обсуждения проблем в области устойчивого развития, стоящих перед малыми островными развивающимися государствами, и вопросов, касающихся осуществления программы «Путь Самоа» и последующей деятельности в связи с ней, и рекомендует далее уделять в рамках политического форума высокого уровня достаточное внимание этим обсуждениям, памятуя о том, что в случае малых островных развивающихся государств устойчивое развитие является особенно актуальным, а также об уроках, извлеченных в контексте процессов последующей деятельности и обзоров в связи с ранее проводившимися конференциями по проблемам малых островных развивающихся государств и их итоговыми документами;

15. *настоятельно призывает* наладить эффективные связи между системами осуществления последующей деятельности и проведения обзоров, предусмотренными для Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, с такими системами для всех соответствующих конференций и процессов Организации Объединенных Наций, в том числе для программы «Путь Самоа», в соответствии с Повесткой дня на период до 2030 года;

16. *постановляет* рассмотреть в ходе своей семьдесят первой сессии вопрос о проведении в 2019 году среднесрочного обзора прогресса, достигнутого в решении приоритетных задач малых островных развивающихся государств в рамках осуществления программы «Путь Самоа»;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Реализация Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств («Путь Самоа») и Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств и последующая деятельность в этой области», если только в ходе обсуждения вопроса об активизации работы Второго комитета не будет принято иного решения.
